

**TUYÊN BỐ CỦA TRUNG TÂM KIỂM SOÁT VÀ PHÒNG NGỪA
DỊCH BỆNH TẠM HOÃN
TRỰC XUẤT ĐỂ PHÒNG NGỪA SỰ LÂY LAN THÊM CỦA COVID-19**

Tuyên bố này dành cho người thuê nhà, người thuê bất động sản hoặc người cư trú tại các khu nhà gia cư thuộc phạm vi áp dụng của lệnh tạm hoãn trực xuất khỏi nơi ở của CDC (không bao gồm việc tịch thu nhà đối với trường hợp thế chấp nhà) để phòng ngừa sự lây lan thêm của COVID-19. Theo lệnh của CDC, quý vị phải cung cấp một bản của tuyên bố này cho chủ nhà, chủ sở hữu bất động sản nhà ở nơi quý vị sinh sống hoặc người khác có quyền trực xuất hoặc đuổi quý vị khỏi nơi quý vị sống. Mỗi người trưởng thành có tên trong hợp đồng thuê bất động sản ngắn hạn, dài hạn hoặc hợp đồng nhà ở phải hoàn thành bản tuyên bố này. Trừ khi lệnh của CDC được gia hạn, thay đổi, hoặc kết thúc, lệnh này bảo vệ quý vị không bị trực xuất hoặc đuổi ra khỏi nơi quý vị sinh sống cho đến hết ngày 31 tháng Một, 2021. Quý vị vẫn phải trả tiền thuê và tuân thủ tất cả các điều khoản còn lại của hợp đồng thuê nhà cũng như các quy định của nơi quý vị sống. Quý vị vẫn có thể bị trực xuất vì những lý do khác ngoài việc không trả tiền thuê hoặc thanh toán tiền nhà.

Dưới hình phạt vi phạm khai man, tôi xin xác nhận rằng những lời khai trên là đúng sự thật và chính xác:

- Nếu bị trực xuất, tôi có khả năng trở thành người vô gia cư, cần phải chuyển đến khu nhà dành cho người vô gia cư, hoặc cần chuyển đến chỗ ở mới để ở chung với những người khác sống gần đó vì tôi không còn sự lựa chọn nhà ở sẵn có nào khác.
- Tôi không kiếm được quá \$99,000 thu nhập hàng năm cho Năm Dương Lịch 2020 (hoặc không quá \$198,000 nếu khai thuế chung với người phối ngẫu), không phải báo cáo bất kỳ thu nhập nào trong năm 2019 với Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ, hay nhận được khoản Chi Trả Tác Động Kinh Tế (chi phiếu kích thích kinh tế) theo Mục 2201 của Đạo luật CARES;
- Tôi đã nỗ lực hết sức để nhận mọi sự hỗ trợ hiện có của chính phủ về tiền thuê nhà hoặc nhà ở;
- Tôi không thể trả toàn bộ tiền thuê nhà hoặc thanh toán đầy đủ tiền nhà do thu nhập hộ gia đình bị mất đáng kể, mất giờ làm việc có thù lao hoặc tiền công, bị cắt giảm nhân công, hoặc chi phí y tế tự thanh toán bất thường; và
- Tôi đang cố gắng hết sức để trả các khoản thanh toán từng phần kịp thời gần nhất với mức thanh toán đầy đủ trong phạm vi hoàn cảnh của cá nhân cho phép, có xem xét đến các chi phí không thể tự quyết khác;

Chữ Ký của Người Tuyên Bố

Ngày

- Bằng việc đánh dấu vào ô này, tôi công nhận rằng tên tôi gõ bên trên thay thế cho chữ ký chính thức của tài liệu này.

Chữ ký điện tử được chấp nhận theo Lệnh Cập Nhật Của Tòa Án Tư Pháp Tối Cao Cho Phép Sử Dụng Chữ Ký Điện Tử Bởi Luật Sư và Các Bên Tư Đại Diện Trong Đại Dịch COVID-19 (Vi rút Corona).

XIN LƯU Ý: Tất cả những người trưởng thành ghi trong hợp đồng thuê nhà và/hoặc sống trong căn hộ phải hoàn tất mẫu giấy này. Khi hoàn tất, giấy này phải được giao cho chủ nhà hoặc người quản lý khu nhà. Xin nhớ đưa cho chủ nhà bản dịch tiếng Anh của mẫu giấy này, và bản quý vị đã ký. Quý vị cũng phải lưu một bản trong hồ sơ của mình.

**DECLARATION FOR THE CENTERS FOR DISEASE CONTROL
AND PREVENTION'S TEMPORARY
HALT IN EVICTIONS TO PREVENT FURTHER SPREAD OF COVID-19**

This declaration is for tenants, lessees, or residents of residential properties who are covered by the CDC's order temporarily halting residential evictions (not including foreclosures on home mortgages) to prevent the further spread of COVID-19. Under the CDC's order you must provide a copy of this declaration to your landlord, owner of the residential property where you live, or other person who has a right to have you evicted or removed from where you live. Each adult listed on the lease, rental agreement, or housing contract should complete this declaration. Unless the CDC order is extended, changed, or ended, the order prevents you from being evicted or removed from where you are living through January 31, 2021. You are still required to pay rent and follow all the other terms of your lease and rules of the place where you live. You may also still be evicted for reasons other than not paying rent or making a housing payment.

I certify under penalty of perjury that the foregoing are true and correct:

- If evicted I would likely become homeless, need to move into a homeless shelter, or need to move into a new residence shared by other people who live in close quarters because I have no other available housing options.
- I either expect to earn no more than \$99,000 in annual income for Calendar Year 2020 (or no more than \$198,000 if filing a joint tax return), was not required to report any income in 2019 to the U.S. Internal Revenue Service, or received an Economic Impact Payment (stimulus check) pursuant to Section 2201 of the CARES Act;
- I have used best efforts to obtain all available government assistance for rent or housing;
- I am unable to pay my full rent or make a full housing payment due to substantial loss of household income, loss of compensable hours of work or wages, lay-offs, or extraordinary out-of-pocket medical expenses; and
- I am using best efforts to make timely partial payments that are as close to the full payment as the individual's circumstances may permit, taking into account other non-discretionary expenses.